

Latvia-Riga: Translation services
OJ S 31/2023 13/02/2023
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Latvijas Republikas Tieslietu ministrija

National registration number: 90000070045

Postal address: Brīvības bulvāris 36

Town: Rīga

NUTS code: LV00 Latvija

Postal code: LV-1536

Country: Latvia

Contact person: Eduards Teifurovs

E-mail: Eduards.Teifurovs@tm.gov.lv

Telephone: +371 67036807

Internet address(es):

Main address: <https://www.tm.gov.lv>

Address of the buyer profile: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/313>

I.2. Information about joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

Other activity: Tieslietas

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana Tieslietu ministrijai, Valsts valodas centram, Valsts probācijas dienestam un Datu valsts inspekcijai

Reference number: TM 2022/31

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana Tieslietu ministrijai, Valsts valodas centram, Valsts probācijas dienestam un Datu valsts inspekcijai

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 10 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana Tieslietu ministrijai, Valsts valodas centram, Valsts probācijas dienestam un Datu valsts inspekcijai (10. daļa - Valsts probācijas dienests)
Lot No: 10

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services, 79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: LV00 Latvija

Main site or place of performance: Visā Latvijas Republikas teritorijā

II.2.4. Description of the procurement

Tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana Tieslietu ministrijai, Valsts valodas centram, Valsts probācijas dienestam un Datu valsts inspekcijai

II.2.5. Award criteria

Cost criterion - Name: Nolikuma 6.3.5. punkta izmaksu kritērijs Nr. C1 / Weighting: 40

Cost criterion - Name: Nolikuma 6.3.5. punkta izmaksu kritērijs Nr. C2 / Weighting: 30

Cost criterion - Name: Nolikuma 6.3.5. punkta izmaksu kritērijs Nr. C3 / Weighting: 20

Cost criterion - Name: Nolikuma 6.3.5. punkta izmaksu kritērijs Nr. C4 / Weighting: 10

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2022/S 167-474166](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1120-1-69/LIG2023/4/4

Title:

Tulkošanas pakalpojumu sniegšana Valsts probācijas dienestam (TM 2022/31)

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

02/02/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: SIA "Linearis"

National registration number: 41203019463

Postal address: Brīvības gatve 300-9

Town: Rīga

NUTS code: LV00 Latvija

Postal code: LV-1006

Country: Latvia

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 10 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Vispārīgā vienošanās noslēgta ar SIA "Linearis", kura piedāvājums atbilst visām atklāta konkursa nolikumā izvirzītajām prasībām. Vispārīgā vienošanās noslēgta par plānoto paredzamo summu EUR 10000,00 bez PVN. SIA "Linearis" kopējā piedāvātā cena par visām vienībām kopā (C1+C2+C3+C4) ir EUR 2 355.00 (divi tūkstoši trīs simti piecdesmit pieci euro

un 00 centi) bez PVN. Pasūtītājam vispārīgās vienošanās darbības laikā ir tiesības neizmantojot visu vispārīgās vienošanās kopējo summu.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Iepirkumu uzraudzības birojs

Postal address: Smilšu iela 1

Town: Rīga

Postal code: LV-1919

Country: Latvia

E-mail: pasts@iub.gov.lv

Telephone: +371 22416641

Internet address: <http://www.iub.gov.lv>

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Iepirkumu uzraudzības birojs

Postal address: Smilšu iela 1

Town: Rīga

Postal code: LV-1919

Country: Latvia

E-mail: pasts@iub.gov.lv

Telephone: +371 22416641

Internet address: <http://www.iub.gov.lv>

VI.5. Date of dispatch of this notice

08/02/2023